

# Ali lahko verjamemo Svetemu pismu?

## 9. lekcija

### *Prepisovanje oziroma izvirnost besedil*

Ena izmed dilem, ki se pojavlja, je posedovanje originalnih zapisov.

**Kako torej vemo, da je vse skupaj res avtentično?**

V hebrejskem, aramejskem in grškem Svetem pismu je pod opombami **vir** – od kje izhaja besedilo.

**Besedilo je bilo napisano na:**

- **papirusu** – papir, ki se je uporabljal v tistem času.
- **manuskriptah** – zapisi najdeni na gori Sinaj.

To so fragmenti, NE izvirniki.

**Legitimno se je vprašati, ali so kopije resnične?**

Prepisovanje teh besedil je bila težka in zahtevna naloga. Bogu je bilo resnično mar, da bodo ljudje pravilno informirani o dogodkih, ki so se odvijali skozi zgodovino.

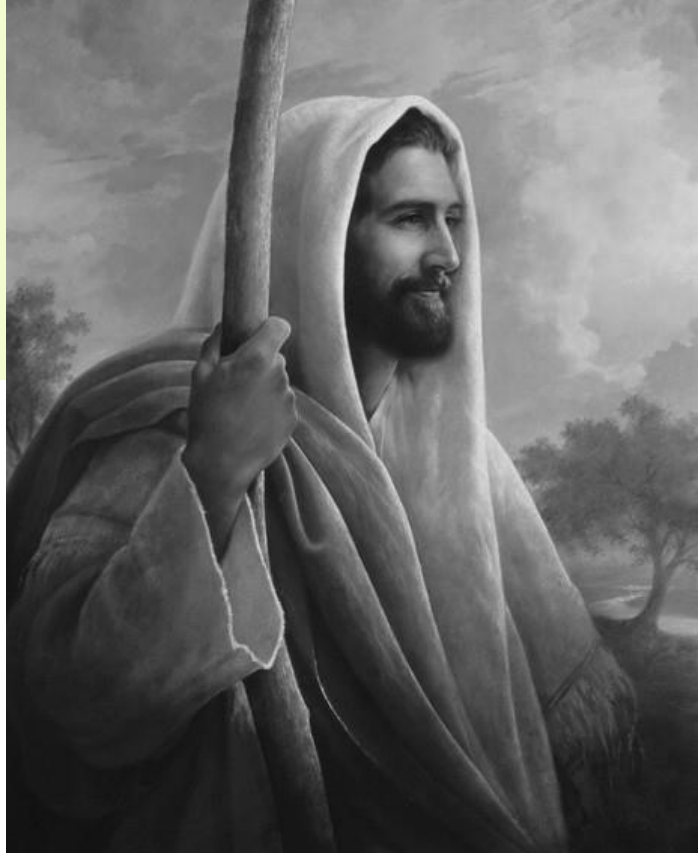
- V Peti Mojzesovi knjigi je precej eksplicitno pojasnjeno naj bodo prihodnje generacije seznanjene o dogodkih (5 Mojzes 31,9-13; 24-29).
- Preroki so svoja preroštva zapisovali z istim namenom (Jeremija 36,1-8).
- Nova zaveza je navdihnjena in zapisana, da bi ji ljudje lahko verjeli (Janez 20,30-31; Razodetje 1,11, 19).

Vsekakor lahko predpostavljamo, da so se avtorji podpisali na originale. Vedeti moramo, da je bilo prepisovanje in hranjenje zapisov točno določeno. Bil je poseben proces in postopek, kjer so beležili in preverjali pravilnost podatkov. Tem ljudem je bila ta naloga zaupana. Preštevali so znake, če so se usklajevali z izvirnikom. Če ne, so postopek prepisovanja ponovili.

### *Zakaj obstaja toliko prevodov Svetega pisma?*

Ceniti moramo možnost branja Svetega pisma v svojem jeziku. Prevajalci, ki so se opirali na hebrejske, aramejske in grške izvirnike, so se trudili po najboljših močeh opraviti to nalogo. Vsekakor pa je bilo Sveto pismo namenjeno za prevajanje v različne jezike. Obstajajo tudi slabši prevodi Svetega pisma. Vendar to ne pomeni, da se je izgubilo glavno sporočilo krščanskega pogleda na svet.

**S pozitivne strani pa – krščansko sporočilo je eno izmed najbolj »prevedljivih« besedil nasploh.**



V današnjem času se veliko ljudi sprašuje, kako je lahko Sveto pismo resnično.

Sveto pismo:

- je bilo napisano v obdobju med 1500 pr. n. št. in 100 n. št.;
- sestavljata ga Stara in Nova zaveza;
- v originalu je napisano v treh jezikih: hebrejskem, aramejskem in grškem;
- zabeležena je poezija, pripovedi, zakoni, preroštva in apokaliptična literatura;
- danes se na stvari gleda drugače kot takrat.

**»Zatem se mi je prikazala velika množica, ki je nihče ne bi mogel prešteti, iz vseh narodov, rodov, ljudstev in jezikov. Stali so pred prestolom in pred Jagnjetom, ogrnjeni v bela oblačila, v rokah pa so držali palmove veje.« (Razodetje 7,9)**

## Ali ima Sveto pismo nasprotja?

Primer v Svetem pismu:

**»Kdor ni z menoj, je proti meni; in kdor z menoj ne zbira, raztresa.« (Evangelij po Mateju 12,30)**

**»Kdor ni proti nam, je za nas.« (Evangelij po Marku 9,40)**

**Prvi primer** pravi – BITI za Jezusa ali proti njemu.

**Drugi primer** omenja izganjanje demonov. Očitno je nekdo izganjal demone v imenu Jezusa, četudi ni bil določen za skupino Jezusovih učencev. Tu Jezus omenja, da je to v redu, saj v tem ni zarote proti njemu.

Ali nas krščanska vera napeljuje, da verjamemo Svetemu pismu, ki ne vsebuje nasprotij o tem, kar je zapisano? Da!

**»Vse Pismo je navdihnjeno od Boga in koristno za poučevanje, svarjenje, za poboljševanje in vzgojo v pravičnosti.« (2 Timoteju 3,16)**

## Ali Bog spreminja mnenje?

V Svetem pismu najdemo dogodke, kjer je vidno, da Bog spreminja svoje mnenje.

### • Zgodba o Abrahamu

Bog se odloči pokončati Sodomo in Gomoro zaradi greha (1 Mojzes 18,22-33). Abraham se odloči pogovoriti z Bogom, da bi rešil ljudi. Bog spremeni mnenje in Lotova družina je rešena.

### • Zgodba o Joni

Jona je pridigal Ninivam za spreobrnjenje. Bog spremeni mnenje in ne uniči mesta (Jona 3,10).

Ali to pomeni, da Bog spreminja mnenje glede odrešenja in konca sveta? Ne! Bog še vedno ostaja suveren in pravičen. Vsekakor pa je naš pogovor z njim aktivno dejanje – če je potrebno, bo spremenil mnenje.

## Sveto pismo kot književnost

V Svetem pismu je zabeleženih nekaj dogodkov, ki se po zaporedju malce spreminjajo. Starodavna književnost in način pisanja je drugačen od današnjega.

V 1 Mojzes 1 in 2 ni zaporedja kot bi si ga mi morda predstavljali. V prvem poglavju omenja stvarjenje in človeka. V drugem poglavju govori o Adamu in kasneje še o Evi!

## Avtorjeva izbira

Avtorji, ki so beležili te dogodke, niso bili vedno kronološki! **Zakaj potrebujemo dve različni verziji za isti dogodek?**

### STARA ZAVEZA:

Prva in druga knjiga Kraljev pokrije v večini isto gradivo, ki je že zabeleženo v prvi in drugi Kroniški knjigi.

**Knjige kraljev** vsebujejo detajlno poročilo zgodovinarja, ki beleži zadnje dneve Davida in vse do Babilonskega izgnanstva. Branje te zgodbe pokaže, kako je Izraelski narod bil odgovoren za Božjo sodbo.

**Kroniške knjige** so osredotočene na Božjo zvestobo, ne glede na sodbe, padce in vzpone, ki jih je doživela Judovska zgodovina. Opisujejo tempelj, radost, glasbo in predvsem Božjo prisotnost.

**Te štiri knjige si niso v nasprotju, temveč sovpadajo ena z drugo.**

### NOVA ZAVEZA:

Zakaj so potrebni štirje evangeliji o Jezusovem življenju? Pisci Evangelijev niso bili zainteresirani za kronološki del, temveč za vsebinski del – tematiko, ki so jo želeli predstaviti bralcem.

## Vprašanja za razpravo:

1. Katera nasprotja v Svetem pismu vas motijo?
2. Ali si je Bog res premislil v Svetem pismu?
3. Ali različni avtorji pomenijo neenotnost SP?
4. Zakaj je potrebnih toliko različnih prevodov?
5. Ali moramo razrešiti vse osebne probleme, preden lahko v celoti zaupamo Svetemu pismu?